



# **DE POORT VAN KASJGAR**

**Musical voor kinderen in vier bedrijven**

**door**

**NICO SPLINTER**

**muziek**

**Jan Burger**

**TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.**  
**(Grimas Theatergrime verkoop)**  
**Tel: 072 - 5 11 24 07**  
**E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)**  
**Website: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)**

## VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE POORT VAN KASJGAR** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **NICO SPLINTER, muziek JAN BURGER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)**

**E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl)

Email: [info@ibva.nl](mailto:info@ibva.nl)

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

**Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

### **Vergunning tot opvoering:**

1. Aankoop van minimaal **10** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

### **Vergunning tot HER-opvoering(en):**

1. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

**Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.**

**Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.**

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,  
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.  
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten  
van u te claimen, of te innen.**

## **PERSONEN:**

SACHA - een meisje

MIJAR - de waterdrager

ERMIKI - met de talisman

YARKA - de poortwachter

ABDILSA - de tovenaar

MARJIM en HOEKAAR - bedienden van de tovenaar

SIKA - roverhoofdman

ARIADNE - de prinses

de SULTAN

TAO - de hofnar

een POSTILJON

een PALEISBODE

een LAKEI

een KOOPMAN

een SOLDAAT

## **Voorts:**

HOFDAMES

INWONERS VAN KASJGAR

SOLDATEN

ROVERS

WOESTIJNZANGERS

LAKEIEN

KAMERMEISJES

Er is muziekpartituur verkrijgbaar bij de Toneeluitgeverij.

## EERSTE BEDRIJF

*Speelt in Kasjgar, de voornaamste stad van de Chinese provincie Oost-Toerkestan. Op het marktplein staan links en rechts kleine markt tentjes. Achterdoek: Moskee.*

*Marktkooplieden, stedelingen, jongens en meisjes, w.o. Sacha en Ermiki. De kooplieden zitten gehurkt bij en voor hun tentjes, enkelen lopen heen en weer of hangen daar rond. Tijdens het openingskoor komt van links een waterdrager (Mijar) op. Hij draagt een juk met twee vaten of voert een ezeltje met zich mee, dat de vaten torst.*

KOOR:

### ZANG 1

Wij wonen in het mooie Kasjgar,  
de handelaren van het plein.  
Als u bij ons maar iets wilt kopen  
dan zullen wij gelukkig zijn.  
Kleedjes en beeldjes kan men hier kopen,  
alles goedkoop wat men hier ziet.  
Koopt! Mensen, koopt op de markt van ons Kasjgar.  
Niets is te duur voor wat men biedt.  
Kleedjes, doekjes, beeldjes, knopen,  
u hoeft niet ver te lopen,  
want wij staan voor de echtheid in.

MIJAR: Zijn er vandaag onder de mensen op het plein, die nog dorst hebben? Mijn vaten zijn vol van het heerlijke vocht.

ERMIKI (*een kleine, tengere jongen*): Het watermannetje! Als jij er niet was om iedere dag het water uit de rode rivier te halen en te zuiveren, zou Kasjgar al lang uitgestorven zijn.

MIJAR: Hoor die kleine Ermiki weer eens praten, 't is of de hele stad van hem is.

ENKELEN: Van hem? Ahaha!

MIJAR: Ik zie hem nog eens aan het hof van de Sultan komen door zijn praatjes.

ERMIKI: Daar kon je nog wel eens gelijk in hebben, vriend. Maar niet door mijn praatjes. (*haalt talisman tevoorschijn*) Ik kom nog eens aan het hof van de sultan door deze talisman. (*allen gaan nieuwsgierig om Ermiki heen staan*)

SACHA (*een meisje*): Vertel ons de geschiedenis nog eens Ermiki,

die aan deze talisman verbonden is. (zij *wil de talisman aanraken*)  
ERMIKI (*gaat achteruit en verbergt de talisman in zijn shirt*): Niet  
aankomen! Wanneer jullie nu rustig blijven staan zal ik het  
vertellen.

ERMIKI (*geheimzinnig*)

## ZANG 2

Een talisman van grote waarde,  
van grote waarde draag ik hier.  
Er is geen tweede zo op aarde,  
hij brengt naast droefnis vaak plezier.  
Als 's avonds iedereen gaat slapen,  
de poort van Kasjgar sluiten gaat,  
begint de talisman te leven.  
Dan is het of hij zachtjes praat.

KOOR:

Aha..aha..aha..  
Dan is het of hij zachtjes praat.

ERMIKI:

Verhalen over zandwoestijnen,  
waardoor de talisman soms zwierf,  
die waren angstig, wild, opwindend,  
zodat 't mijn stemming vaak bedierf.  
Maar eenmaal hebben toch mijn oren  
een mooie boodschap goed verstaan:  
"Jij zult hier niet in Kasjgar blijven,  
maar sultan worden, zwerven gaan."

KOOR:

Aha..aha..aha..  
een sultan worden, zwerven gaan.

SACHA: Dus jij denkt nog eens aan het hof van de sultan te komen?

ERMIKI: Ja, of zelf sultan te worden door deze talisman.

MIJAR: Een talisman is een magisch ding, dat is waar, maar of deze  
talisman jou geluk zal brengen, dat moet ik eerst nog eens zien.

ERMIKI: Jullie lachen me misschien nu nog uit, maar geloof me, het  
zal niet lang duren of ik kan jullie uitlachen.

YARKA (*de poortwachter. Hij komt van rechts op, de kinderen gaan angstig achteruit*): Ach, wat! Geloven jullie zijn malle verhalen? Vooruit jij kleine praatjesmaker, breng vlug je boodschappen thuis. Er is voor jou hier op de markt geen plaats. (*jaagt Ermiki naar links*)

ERMIKI (*loopt langzaam achteruit*): Spot maar man, spot maar. Wie weet hoe vlug al kom je in nood te zitten en zal ik je moeten helpen met mijn talisman. (*gaat links af*)

SACHA: Waarom verjaag je Ermiki, Yarka? Je weet hoe of hij aan zijn talisman gehecht is.

YARKA: Ach, praat me niet van die talisman (*gaat nijdig links af*)

Een KOOPMAN: Maken jullie eens ruimte, herriemakers, er kan geen mens bij om iets te kopen. (*De anderen gaan onwillig iets opzij*)

MIJAR (*gaat naar koopman*): Een slokje water, heer? Dat zal u goed doen. Het stilt de zenuwen! (*schept kroes vol*)

KOOPMAN: Welja, laat me eens drinken. (*na gedronken te hebben*) Hè, hè, dat smaakt! Het brengt een mens dadelijk weer in de goede stemming zo'n slokje water. Nu nog een beetje ruimte, mensen, en we kunnen beginnen met de verkoop.

SACHA: Heeft u voor mij een spiegeltje?

KOOPMAN: Een spiegeltje..welzo, welzo. Jij bent de eerste ijdeltuit, die ik vandaag aan mijn tentje mag bedienen.

SACHA: Als je veel praatjes maakt ga ik naar een ander. Vlug, help me aan een goed, modern spiegeltje.

KOOPMAN (*doet zeer kalm aan*): Alstublieft, dame, ik vlieg al.

SACHA: Noem jij dat vliegen? Noem jij dat vlug?

KOOPMAN: Ja, dame, wij Oosterlingen zijn niet zo vlug, er moet heel wat gebeuren voor wij beginnen te vliegen.

SACHA: Man, praat geen wartaal. Ik ben ook een Oosterse maar ik vlieg wel als het nodig is.

KOOPMAN: Nou, dan ben je een uitzondering op de regel, want vliegende tapijten daar heb ik wel eens van gehoord, maar vliegende en vooral vlugge Oosterse vrouwtjes of meisjes heb ik van m'n leven nog nooit gezien.

SACHA: En vlugge Oosterse mannen sterven van luiheid. (*de omstanders lachen*)

Een JONGEN (*wijst naar rechts*): Kijk, daar komen de woestijnzangers. (*Drie zangers/muzikanten, twee met snaarinstrumenten, één met tamboerijn, komen van rechts op en leggen in het midden van toneel, een klein tapijt neer. De anderen gaan in een halve kring achter hen staan*)

DE WOESTIJNZANGERS:

### ZANG 3

Door gindse zandwoestijn zijn wij gekomen,  
wij kwamen pas in Kasjgar aan.  
Wij reisden dagen lang door 't land der dromen,  
waarover wij nu zingen gaan.

YARKA (*komt nijdig links op*):

Gezang op straat, hoe durft ge't wagen!  
Waarom niet eerst aan mij te vragen?

WOESTIJNZANGERS:

Wij zijn 't nomadenvolk van 't verre Oosten,  
wij zingen hier voor u ons lied.  
Wij beedlen niet, o heer, wij komen troosten,  
wij zingen... maar wij vragen niet!

SACHA (*duwt Yarka ruw opzij*): Hoor je het niet, slechte poortwachter die je bent, deze mensen willen voor ons zingen. Zij willen ons hun woestijnliedjes laten horen en jij weigert dat.

YARKA: Ja, ik weiger dat! Het gebeurt niet en daarmee basta!

SACHA: Het gebeurt wel! Jij denkt geloof ik dat je als poortwachter alles mag doen. Nee, meneer, zolang Sacha hier woont, zullen ook de burgers van Kasjgar nog iets te vertellen hebben.

YARKA (*duwt Sacha ruw voor zich uit naar linker achtergrond*): Genoeg, jij kleine feeks. Kom maar eens mee, dan zul je ondervinden hoe men praatjesmaaksters van jouw soort straft.

ERMIKI (*komt snel van links op en neemt Sacha bij een arm en trekt haar naar voren*): Laat los dat meisje, Yarka! Laat los!

YARKA (*gaat voor Sacha staan*): Wie durft mij hier iets te gebieden, kwájongen.

ALLEN (*dringen om Yarka heen*): Wij!

KOOR:

### ZANG 4 koor en solo:

Hoe, jij wilt de baas hier spelen,  
meisjes straffen uit de stad?  
Heb je wel eens met een vaatje  
'n tikje op je hoofd gehad?  
Yarka, dit is ongehoord,



vlug, verdwijn weer naar je poort!

YARKA:

Jullie willen hier mij drillen?  
'k Word door niemand ooit gesard.  
'k Ben verschenen, ga niet henen,  
Blijf als grote stenen: hard!

KOOR:

Laat dat plagen boze wachter,  
vlug, verdwijn van hier, maak voort.  
Strakjes, als de zon gaat dalen,  
moet je waken bij de poort.  
Nu is het nog niet te laat,  
voor de poort weer sluiten gaat.  
Voort! Maak voort! 't Is ongehoord.  
Voort! Maak voort! Naar Kasjgars poort!  
*(Koorleden drijven Yarka naar achtergrond)*

ERMIKI: Ziezo, die zal voorlopig niet meer terug komen. Zagen jullie hoe bang hij voor me was?

SACHA: Jij bent een eedle redder, hoor. Misschien wel een held.

Een JONGEN: Wie zou niet bang zijn voor onze Ermiki. *(zangers pakken hun instrumenten in)*

Een WOESTIJNZANGER *(tot Ermiki)*: Wij danken je voor je hulp, jongeheer, maar wij zullen hier toch niet blijven en nog iets spelen en zingen. We kunnen beter vlug naar een andere plaats vertrekken.

ERMIKI: Met vriendelijker poortwachters dan in Kasjgar.

ZANGER *(lachend)*: Dat is te wensen. Goedendag. *(muzikanten af)*

MIJAR: Wil je nu een slokje water om een beetje bij te komen, Ermiki?

ERMIKI: Welja, watervat, laat ik je vandaag eens losmaken.

MIJAR: We zullen beginnen met één kroes tegelijk, vind je ook niet?  
*(geeft Ermiki een kroes water)*

ERMIKI *(nadat hij heel snel zijn kroes heeft leeggedronken)*:  
Natuurlijk, maar ik zou er toch graag nòg één lusten.

MIJAR: Allemensen, je drinkt mijn hele voorraad op en betalen doe je niet.

ERMIKI: Betalen? Nee, hoor, ik heb je van een boze poortwachter verlost en dat moet je heel wat waard zijn. *(heeft inmiddels de nieuw aangeboden kroes weer geledigd)* Leeg! Geef me er nog één!

SACHA: Niet geven, hoor Mijar. Hij krijgt niet meer. Zo'n malle jongen, hij zou zich ziek drinken.

ERMIKI: Ziek? Water is gezond. Je moet maar eens midden in de woestijn zitten, uren bij een stad vandaan en nergens een oase te ontdekken. Dan geef je goud voor één druppel water.

SACHA: Ja, dan kan één druppel water wonderen doen. Maar jij drinkt er in een paar minuten wel duizend op!

SACHA:

## ZANG 5

Wie drinkt steeds Mijars vaten leeg,  
alsof hij nimmer water kreeg?

KOOR:

Dat is Ermiki! Ermiki! Ermiki!  
Dat is Ermiki met zijn talisman.  
Wie kan zo drinken, drinken, drinken?  
Dat is de waterman van Toerkestan!

SACHA:

Wie maakt de meeste praatjes hier  
en brengt in Kasjgar veel vertier?

KOOR:

Dat is Ermiki... enz.

SACHA:

Wie ziet men langs de tenten gaan  
en blijft bij elke koopman staan?

KOOR:

Dat is Ermiki... enz.

De WOESTIJNZANGER (*komt snel links op, andere muzikanten achter hem aan*): De poort is gesloten, we kunnen de stad niet uit!

ERMIKI: De poort gesloten? Het is nog geen avond, dat is niet in orde.

WOESTIJNZANGER: Er staan soldaten voor de poort en niemand wordt er in of uitgelaten. Dat zou niet kunnen ook, want de poortwachter is vertrokken en heeft de poort aan de buitenkant gesloten.

MIJAR: Dat betekent als Yarka niet spoedig terug komt, over een week gebrek aan voedsel en over twee dagen reeds zonder water.

ERMIKI: Dat betekent! Dat betekent niets, wij zullen eens laten zien wie de baas hier is, Yarka of wij.

MIJAR: Tut, tut, bedaar wat mannetje, Yarka heeft de sleutel en zonder die sleutel kunnen wij niets beginnen.

ERMIKI: De sleutel... *(plotseling zwijgt hij als tromgeroffel klinkt)*

SACHA: Daar komen de soldaten! *(Soldaten, Chinese soldaten, komen links op en marcheren naar midden toneel)*

SOLDATENKOOR:

### ZANG 6

Ga opzij, daar komen de soldaten,  
maak er één, twee, drie, nu vlug ruim baan.

Sta er niet zo dom en suf te praten,  
blijf heel rustig op je plaatsen staan.

U hebt het reeds gehoord:

gesloten is de poort.

De sleutel, de sleutel,

de sleutel is met Yarka mee gegaan.

Wie van u zal onze stad verlossen,  
wie is slim en sneller dan de wind?

Laat hij dan met spoed naar voren treden,  
opdat hij de boze wachter vindt.

Want houdt het voor gezegd:

de sleutel moet terecht.

Wie is het die de sleutel voor ons vindt?

Een SOLDAAT: Aan wie kunnen wij dit werkje opdragen? Hij die het doet, moet dapper, snel en vastberaden zijn en... hij moet slank zijn. Want de enige manier om buiten de stad te komen is door het hekwerk van de poort te kruipen.

ERMIKI *(komt naar voren)*: Als u het goed vindt, zal ik het doen.

ENKELEN: Nee, Ermiki, jij niet!

De SOLDAAT: Waarom hij niet? Het ventje ziet er dapper uit en hij is slank genoeg om zich door de spijlen van de poort te wringen.

ERMIKI: Ik zal nu gaan, vandaag nog. Dwars door de woestijn naar Abdilsa, de tovenaars, die zal wel raad weten.

ALLEN *(door elkaar roepend)*: Ja, naar Abdilsa!

De SOLDAAT: En hoeveel dagen denk je over de reis te doen?

ERMIKI: Dat ligt er aan. Als het meeloopt ben ik over vier dagen weer

hier terug met de sleutel. En mocht dat niet lukken, dan zal ik in ieder geval levensmiddelen naar Kasjgar laten brengen, zo gauw ik bij Abdilsa ben.

SACHA: Jij zult niet gaan, Ermiki.

ERMIKI: Ik zal wel gaan, er kan mij niets gebeuren, ik heb toch mijn talisman! Ik zal Yarka eens laten zien dat deze talisman ons goede diensten kan bewijzen.

SACHA: Ja, dat is waar, de talisman zal je beschermen en helpen.

De SOLDAAT (*legt een hand op Ermiki' s schouder*): Als je het doen wilt, Ermiki, moet je hier niet langer blijven staan, maar vertrekken. De tijd is kostbaar!

ERMIKI: U heeft gelijk, ik ga! (*doet enige passen naar achtergrond*)

MIJAR: Kon ik maar met je meegaan, dan wist ik tenminste zeker dat je geen dorst behoeft te lijden.

ERMIKI (*lachend*): Geen nood, hoor, Mijar, ik kan ook best een tijdje zonder. Als ik erge dorst krijg op mijn reis, denk ik aan die duizend druppels water, die ik nog tegoed heb van jou. (*Ermiki wil vertrekken, het koor staat in een halve cirkel om heen heen*)

## FINALE EERSTE BEDRIJF

KOOR en DUET:

### ZANG 7

Vaarwel dan, kleine makker,  
vergeet ons Kasjgar niet,  
kom spoedig hier weer henen  
want scheiden doet verdriet.  
Als 't 's morgens vroeg in 't Oosten  
weer langzaam, langzaam daagt,  
wil dan toch wel bedenken  
dat Kasjgar om je vraagt.

SACHA en MIJAR:

En wij, je beste vrienden,  
wij roepen je nu toe:  
de tanden op elkander,  
word nimmer, nimmer moe.  
Als straks na dagen wachten,  
jij weer terug zult zijn,  
dan houden wij ter ere  
van jou een groot festijn.

ERMIKI:

### **ZANG 8**

Denk niet aan grote feesten,  
ik zal aan 't zwerven gaan,  
en kom misschien wel nimmer  
daar bij Abdilsa aan.  
Maar één woord zal mij steunen  
op 't onbekende pad,  
dat zal mij vergezellen:  
't Is Kasjgar, onze stad!

KOOR:

### **ZANG 9**

Vaarwel, Ermiki, niet zo droevig,  
Jij hebt je goede talisman;  
jij zult nu onze redder wezen,  
jij bent er één die alles kan.  
Abdilsa zal je blij begroeten  
en zeggen jou het toverwoord.  
Jij zult hier blijdschap, vreugde brengen  
en oop'nen, oopnen Kasjgars poort!

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl) de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)

 072 5112407



**“Samenspelen” is ons motto**